



Ordinanza sugli emolumenti dell'Ufficio federale dell'aviazione civile (OEm-UFAC)

Modifica del 3 febbraio 2021

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 28 settembre 2007¹ sugli emolumenti dell'Ufficio federale dell'aviazione civile è modificata come segue:

Art. 14 Certificati di omologazione

¹ L'AESA riscuote direttamente:

- a. gli emolumenti per gli esami di omologazione in vista del rilascio di certificati di omologazione, certificati di omologazione ristretti o certificati di omologazione supplementari;
- b. gli emolumenti per l'approvazione di modifiche e riparazioni;
- c. gli emolumenti annuali per i titolari di certificati di omologazione o di certificati di omologazione ristretti.²

² Per i certificati di omologazione, per altri certificati e per esami degli aeromobili che non rientrano nelle competenze dell'AESA, gli emolumenti sono riscossi dall'UFAC e calcolati secondo il tempo impiegato. È applicato il quadro tariffario seguente:

	Emolumento minimo Fr.	Emolumento massimo Fr.
a. per i certificati di omologazione di aeromobili a motore costruiti da dilettanti	500.–	150 000.–
b. per i certificati di omologazione di altri tipi di aeromobili	1 000.–	700 000.–

¹ RS 748.112.11

² Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 ott. 2015, in vigore dal 1° gen. 2016 (RU 2015 4411).

c.	per i certificati di omologazione di tipi di motori ed eliche	1 000.–	150 000.–
d.	per le modifiche di maggiore entità come l'estensione di un certificato di omologazione o un certificato di omologazione completivo, le grandi riparazioni di aeromobili, motori ed eliche nonché per i certificati di parti o pertinenze destinati al mantenimento dell'aeronavigabilità	200.–	50 000.–
e.	per l'ammissione di modifiche e riparazioni di minore entità	200.–	20 000.–
f.	per il mantenimento annuale dell'aeronavigabilità di un tipo	200.–	100 000.–
g.	per l'approvazione delle condizioni di volo legate a un'autorizzazione di volo	200.–	180 000.–

³ Per l'esame di altri apparecchi aeronautici, l'emolumento è calcolato secondo il tempo impiegato da 1000 a 150 000 franchi al massimo.

Art. 16 cpv. 1 lett. b n. 3 e lett. d, cpv. 7 frase introduttiva e cpv. 8

¹ Per l'iscrizione nella matricola degli aeromobili e per le attestazioni, sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
b. per l'iscrizione:	
3. di un aeromobile con un peso al decollo superiore a 5700 kg o di un elicottero plurimotore	800.–
d. per il rilascio di un'attestazione ufficiale della cancellazione dalla matricola o di non iscrizione	60.–

⁷ Per gli interventi di vigilanza corrente di un aeromobile iscritto nella matricola degli aeromobili è riscosso un emolumento annuo alla fine dell'anno civile come segue:

⁸ Se durante almeno 6 mesi di un anno civile i documenti di bordo sono depositati ininterrottamente, o in caso di cancellazione di un aeromobile entro i primi 6 mesi di un anno civile, è riscossa la metà dell'emolumento fissato nel capoverbo 7.

Art. 21a Organismo incaricato di compiti combinati di aeronavigabilità

¹ Per l'approvazione di un organismo incaricato di compiti combinati di aeronavigabilità gli emolumenti sono calcolati secondo il tempo impiegato nei limiti del quadro tariffario seguente:

	Emolumento minimo Fr.	Emolumento massimo Fr.
a. per il rilascio	2000.–	50 000.–
b. per l'estensione o la modifica	200.–	50 000.–
c. per la vigilanza corrente (per prestazione)	200.–	20 000.–
d. per le ispezioni straordinarie	200.–	20 000.–

² Il trattamento della domanda per l'approvazione del manuale dell'organismo incaricato di compiti combinati di aeronavigabilità e l'esame dell'impresa sono compresi nell'emolumento.

³ Per le approvazioni speciali e le autorizzazioni eccezionali, un emolumento è calcolato secondo il tempo impiegato senza quadro tariffario.

⁴ Per l'approvazione di un organismo incaricato di compiti combinati di aeronavigabilità, per il rilascio di certificati sull'esame dell'aeronavigabilità, gli emolumenti sono calcolati secondo il tempo impiegato nei limiti del quadro tariffario:

	Emolumento minimo Fr.	Emolumento massimo Fr.
a. per il rilascio	1000.–	30 000.–
b. per l'estensione	200.–	30 000.–

Art. 29 Esami del personale aeronavigante

¹ Per gli esami e la ripetizione di esami del personale aeronavigante, svolti in presenza di ispettori dell'UFAC per il conseguimento e il mantenimento di qualifiche specifiche molto elevate oppure per le attività di vigilanza, nonché per i corsi tenuti dall'UFAC, sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. esame di radiotelegrafia	
1. esame pratico al suolo VFR/IFR	100.–
2. valutazione delle competenze linguistiche (Language Proficiency Check)	
– per il livello 4, valutazione iniziale, proroga e rinnovo in un centro specializzato	150.–
– per il livello 4, proroga e rinnovo, con volo	75.–
– per il livello 5/6, valutazione iniziale, proroga e rinnovo in un centro specializzato	250.–
– per il livello 6, valutazione delle competenze orali per i madrelingua	200.–
b. pilota di aeromobili leggeri LAPL(A) e LAPL(H)	

	Fr.
1. esame teorico, per materia	20.–
2. esame di volo (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano monomotore SE, su aeroplano Ecolight o su motoveleggiatore TMG	250.–
c. pilota privato PPL(A) e PPL(H), pilota di alianti (SFCL) e pilota di aerostati (BFCL)	
1. esame teorico, per materia	20.–
2. esame di volo (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano monomotore SE, su aeroplano Ecolight o su motoveleggiatore TMG	350.–
3. esame di volo (Skill Test) su aeroplano o elicottero plurimotore ME	400.–
4. esame di volo (Skill Test und Proficiency Check) per l'acquisizione e il mantenimento di una licenza di pilota di alianti	250.–
5. esame di volo (Skill Test und Proficiency Check) per l'acquisizione e il mantenimento di una licenza di pilota di aerostato e per l'estensione della licenza a un'altra categoria di aerostati	450.–
d. pilota professionale, CPL(A) e CPL(H)	
1. esame teorico, per materia	30.–
2. esame di volo (Skill Test) su aeroplano monomotore	400.–
3. esame di volo (Skill Test) su aeroplano plurimotore	450.–
e. Multi-Crew Pilot Licence MPL, esame di volo	1250.–
f. pilota di linea ATPL(A) e ATPL(H)	
1. esame teorico, per materia	55.–
2. esame di volo	800.–
g. volo strumentale (aeroplano ed elicottero)	
1. esame teorico, per materia	55.–
2. esame di volo (IR Skill Test) su aeroplano o elicottero monomotore	500.–
3. esame di volo (IR Skill Test) su aeroplano o elicottero plurimotore	700.–
h. abilitazione per tipo e classe (Proficiency Check e Skill Test) e proroga e rinnovo delle qualifiche del volo strumentale (Proficiency Check)	
1. abilitazione per tipo e classe (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano o elicottero monomotore SE, su aeroplano Ecolight o su motoveleggiatore TMG in volo a vista (VFR)	250.–
2. abilitazione per tipo e classe (Skill Test e Proficiency Check)	350.–

Fr.

	su aeroplano o elicottero monomotore SE, su aeroplano Eco-light o su motoveleggiatore TMG in volo strumentale (VFR e IFR)	
3.	proroga o rinnovo della qualifica del volo strumentale (Proficiency Check) su aeroplano o elicottero monomotore (unicamente IFR)	250.–
4.	abilitazione per tipo e classe (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano o elicottero plurimotore certificato monopilota in volo a vista (VFR)	400.–
5.	abilitazione per tipo e classe (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano o elicottero plurimotore certificato monopilota in volo strumentale (VFR e IFR)	500.–
6.	proroga o rinnovo della qualifica del volo strumentale (Proficiency Check) su aeroplano o elicottero plurimotore certificato monopilota (unicamente IFR)	400.–
7.	esame di volo (Skill Test e Proficiency Check) su aeroplano o elicottero certificato pluripilota	800.–
8.	volo con esaminatore, per volo	350.–
i.	esami per l'estensione della licenza di pilota d'aeroplano, di elicottero, di aliante e di aerostato	
1.	agli atterraggi in montagna (aeroplano ed elicottero, Skill Test o Proficiency Check)	500.–
2.	ai decolli con nebbia bassa o nebbia alta (elicottero)	350.–
3.	alla qualifica d'istruttore, salvo altrimenti specificato qui di seguito	
	– esame iniziale (Initial Assessment of Competence AoC)	400.–
	– rinnovo o proroga (AoC)	300.–
4.	alla qualifica d'istruttore IRI(A) e IRI(H)	
	– esame iniziale (AoC)	500.–
	– rinnovo o proroga (AoC)	400.–
5.	alla qualifica d'istruttore TRI(A), TRI(H), SFI(A) e SFI(H)	
	– esame iniziale (AoC)	600.–
	– rinnovo o proroga (AoC)	500.–
6.	alla qualifica di volo nelle nubi a bordo di un aliante	
	– esame di volo (Proficiency Check)	150.–
7.	ai voli commerciali in aerostato	
	– esame di volo (Proficiency Check)	450.–
j.	corso d'istruttore di volo agli atterraggi in montagna (elicottero)	
1.	esame di ammissione	400.–
2.	esame di base	2000.–
k.	licenza di volovelista (cat. delta e parapendio)	

	Fr.
1. esame teorico	125.–
2. esame di volo	125.–

² Gli emolumenti per gli esami teorici possono essere riscossi in anticipo.

Art. 29a Abilitazione per perito esaminatore e per esaminatore delle competenze linguistiche

¹ Per il trattamento di una domanda per il rilascio di un'abilitazione per perito esaminatore e per esaminatore delle competenze linguistiche è riscosso un emolumento di 100 franchi.

² Per l'istruzione e la vigilanza corrente di un perito esaminatore sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. formazione pratica e valutazione delle competenze di un perito esaminatore (Examiner AoC) (per prestazione)	
1. aeroplani certificati monopilota	400.–
2. aeroplani certificati pluripilota	500.–
3. elicotteri	400.–
4. aerostati	200.–
5. alianti	200.–
b. corsi per periti esaminatori (per giorno)	
1. aeroplani certificati monopilota	300.–
2. aeroplani certificati pluripilota	500.–
3. elicotteri	300.–
4. aerostati	100.–
5. alianti	100.–
6. competenze linguistiche	100.–

Art. 30 cpv. 1 lett. b, c e f

¹ Per il trattamento di licenze per il personale aeronavigante, sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
b. per il trattamento di una domanda di primo rilascio, rinnovo o proroga di un'abilitazione per tipo e classe o di estensione	
1. di una licenza professionale	75.–
2. di una licenza non professionale	45.–

	Fr.
c. per il rilascio di un duplicato o l'emissione di un nuovo documento in seguito alla modifica dei dati personali	45.–
f. per la conversione in un'abilitazione AESA di un'abilitazione di volo strumentale in rotta (EIR), di un'abilitazione di volo strumentale di base (BIR) o di un corso modulare IR(A) basato sulle competenze (CB IR) rilasciati da Stati non membri dell'AESA	140.–

Art. 33 cpv. 1 lett. d ed e

¹ Per le licenze del personale di certificazione sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
d. per il primo rilascio di un'autorizzazione a svolgere esami di aeronavigabilità a personale di certificazione indipendente	1000.–
e. per il rinnovo dell'autorizzazione a svolgere esami di aeronavigabilità a personale di certificazione indipendente	700.–

Inserire prima del titolo della sezione 5

Art. 36a Esercenti di aeromobili senza occupanti

Per la registrazione e il certificato di attitudine degli esercenti di aeromobili senza occupanti sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. per la prima registrazione, compresi la formazione e l'esame	30.–
b. per la proroga, compresi la formazione e l'esame	20.–
c. per la registrazione senza formazione ed esame (aeromodellismo)	10.–

Art. 38 cpv. 1

¹ Per il rilascio di autorizzazioni di polizia aerea sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. ³ autorizzazione per alianti da pendio, cervi volanti, paracaduti ascensionali, palloni frenati e aeromobili senza occupante (art. 14 e 18 cpv. 1 lett. b dell'O del 24 nov. 1994 ⁴ sulle categorie speciali di aeromobili), secondo il tempo impiegato	50.– bis 5 000.–

³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 ott. 2015, in vigore dal 1° genn. 2016 (RU 2015 4411).

⁴ RS 748.941

	Fr.
b. autorizzazione per l'aerotrasporto di materie ammesse condizionalmente (art. 14 cpv. 3 LNA ⁵)	300.–
c. autorizzazione al lancio di oggetti o di sostanze da un aeromobile (art. 9 cpv. 1 dell'O del 20 maggio 2015 ⁶ concernente le norme di circolazione per aeromobili, ONCA)	300.–
d. autorizzazione all'impiego o al lancio di corpi volanti (art. 23 cpv. 3 ONA ⁷)	400.–
e. autorizzazione di volo sotto le quote minime (art. 28 cpv. 2 lett. f ONCA)	
1. per voli commerciali	400.–
2. per voli non commerciali	250.–
f. autorizzazione per atterraggi esterni	
1. di aeroplani, elicotteri, dirigibili, aeromobili a motore che non sono iscritti nella matricola svizzera degli aeromobili (art. 6 cpv. 1 dell'O del 14 maggio 2014 ⁸ sugli atterraggi esterni, OAEs)	500.–
2. su distese d'acqua pubbliche (art. 6 cpv. 2 OAEs)	500.–
3. a più di 2000 m di altitudine nell'ambito di voli d'istruzione per le persone al servizio di organizzazioni di salvataggio o di polizia (art. 36 OAEs)	0.–
g. autorizzazioni per atterraggi esterni a più di 1100 m di altitudine e al di fuori delle aree d'atterraggio in montagna nell'ambito di trasporti di persone a scopo turistico o sportivo (art. 26 OAEs)	180.–
h. autorizzazione per grandi eventi d'importanza internazionale della durata di più giorni (art. 16 cpv. 3, 29 e 39 cpv. 4 OAEs)	180.–
i. autorizzazione per deroghe alle condizioni di cui all'articolo 8 capoverso 1 e alle restrizioni temporali e geografiche di cui agli articoli 25, 27 capoverso 1 lettere a e c, 32 e 34 OAEs (art. 10 cpv. 1 OAEs)	180.–
j. autorizzazione per atterraggi esterni a scopo di lavoro in zone protette di cui all'articolo 19 capoversi 1 e 2 OAEs (art. 28 cpv. 1 OAEs)	180.–
k. autorizzazione eccezionale per progetti di ricerca e di sviluppo (art. 2b cpv. 3 ONA)	300.–
l. autorizzazione per l'uso dello spazio aereo svizzero da parte di	

⁵ RS 748.0

⁶ RS 748.121.11

⁷ RS 748.01

⁸ RS 748.132.3

		Fr.
aeromobili di categoria speciale immatricolati all'estero (art. 2 cpv. 1 lett. e LNA)		
1.	durata dell'autorizzazione: al massimo una settimana per anno civile	da 100.- a 250.-
2.	durata dell'autorizzazione: a partire da una settimana per anno civile	da 200.- a 500.-

Titolo prima dell'articolo 39

Sezione 6: Certificazione e sorveglianza di operazioni di trasporto aereo

Art. 39 Campo di applicazione

Le disposizioni di questa sezione si applicano:

- a. al trasporto commerciale di persone e merci (CAT);
- b. all'esercizio di aeromobili a motore complessi a fini non commerciali (NCC);
- c. all'esercizio di aeromobili a motore non complessi a fini non commerciali (NCO);
- d. alle operazioni specializzate (SPO).

Art. 40 Trasporto commerciale di persone e merci (CAT)

¹ Per un certificato di operatore aereo (AOC), un manuale d'esercizio (OM), un'autorizzazione di esercizio o altri documenti e sistemi operativi, gli emolumenti sono calcolati secondo il tempo impiegato nei limiti del quadro tariffario seguente:

	Emolumento minimo Fr.	Emolumento massimo Fr.
a. per il rilascio	500.-	250 000.-
b. per la modifica o il rinnovo, la limitazione o il ritiro	100.-	250 000.-

² Per la vigilanza corrente e le ispezioni straordinarie è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nel limite di un quadro tariffario da 100 a 20 000 franchi.

³ Per le approvazioni speciali, le autorizzazioni eccezionali e supplementari, per tutte le altre approvazioni, gli esami o le autorizzazioni nonché per la loro modifica, limitazione o il loro ritiro, è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato senza quadro tariffario.

Art. 41 Concessione di rotte

Per il trattamento di una domanda per il rilascio, il rinnovo o la modifica di una concessione di rotte, è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nei limiti di un quadro tariffario da 500 a 10 000 franchi.

Art. 42 Esercizio non commerciale di aeromobili a motore complessi (NCC)

¹ Per una dichiarazione concernente l'esercizio non commerciale di aeromobili a motore complessi (NCC) sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. per la prima attestazione	150.–
b. per la modifica	100.–

² Per la vigilanza corrente e le ispezioni straordinarie è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nel limite di un quadro tariffario da 100 a 20 000 franchi.

³ Per le approvazioni speciali, le autorizzazioni eccezionali e supplementari, per tutte le altre approvazioni, gli esami o le autorizzazioni nonché per la loro modifica, limitazione o il loro ritiro, è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato senza quadro tariffario.

Art. 43 Esercizio non commerciale di aeromobili a motore non complessi (NCO)

¹ Per un'autorizzazione, un'attestazione o per un altro esame operativo concernente l'esercizio di aeromobili a motore non complessi (NCO) è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nel limite di un quadro tariffario da 100 a 20 000 franchi.

² Per la vigilanza corrente e le ispezioni straordinarie è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nel limite di un quadro tariffario da 100 a 20 000 franchi.

³ Per approvazioni speciali, autorizzazioni supplementari ed eccezionali, nonché per ogni altra approvazione, esame o autorizzazione e qualsiasi loro modifica, limitazione o ritiro, è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato, senza quadro tariffario.

Art. 44 Operazioni specializzate (SPO)

¹ Per una dichiarazione concernente operazioni specializzate (SPO) sono riscossi gli emolumenti seguenti:

	Fr.
a. per la prima attestazione	150.–

Fr.

b. per la modifica

100.–

² Per la vigilanza corrente e le ispezioni straordinarie è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato nel limite di un quadro tariffario da 100 a 20 000 franchi.

³ Per approvazioni speciali, autorizzazioni supplementari ed eccezionali, nonché per ogni altra approvazione, esame o autorizzazione e qualsiasi loro modifica, limitazione o ritiro, è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato, senza quadro tariffario.

Sezione 7 (art. 45)

Abrogata

Art. 46 cpv. 1^{bis} e 3

^{1bis} Per ognuno dei controlli ricorrenti eseguiti nel quadro della vigilanza sui sistemi di addestramento delle procedure di volo e navigazione (FNPT) è riscosso un emolumento di 1500 franchi.

³ Se i controlli ricorrenti eseguiti nel quadro della vigilanza sugli FNPT causa un onere sproporzionato è riscosso un emolumento secondo il tempo impiegato, senza quadro tariffario.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° marzo 2021.

3 febbraio 2021

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Guy Parmelin
Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr